



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2013**

**MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN  
AB INITIO**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

MANDARIN AB INITIO  
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN AB INITIO  
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN AB INITIO  
VERSIÓN SIMPLIFICADA

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

《文章一》 银座购物广场——济南市最大的购物中心！

1. B
2. C
3. H
4. A
5. F

6. (现金, ) 信用卡

7-10 注：考生所给的理由可以直接是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

7. 错 — 银行、健身中心 / 二楼：超级市场

8. 错 — 星期六、日 10:00-23:00 (周末, 星期六, 星期日, 三者任一即可)

9. 错 — 19、49、66 路公交车

10. 对 — 广场就在 (济南) 火车站旁边。

11. B

文章一：[11 分]

《文章二》 网上征友

12. D, F (任何次序都可以) [2分]

13. (a) (她)喜欢吃东西  
(b) (她)喜欢做饭 [2分]  
(任何次序都可以; 必须加上“喜欢”)

14. 黄思源

15. 林美玲

16. 王锦荣  
(以上三题如果名字不完整仍可接受)

17. E

18. C

19. G

文章二: [10分]

《文章三》 哪一个青年旅馆好?

20. C

21. 不错 (或者可以引用原文“他认为旅馆很干净…地铁站。)

22. 房间 (有一点) 老旧 / 价钱不便宜。 (任选一个)

23-26 注: 考生所给的理由可以直接是原文的内容, 也可以是经过修饰或自己重新措辞。

23. 错 — 有飞机场到旅馆的接送服务。

24. 对 — (可以) 免费上网。

25. 错 — 旅馆的服务非常好 / 员工很热心 / 员工很友好。

26. 错 — 如果你不会说中文, 也没有问题 / 他们的英文也说得好极了。

27. 所以

28. 可是

29. 以后

文章三: [10 分]

《文章四》 香港环保：我们能做什么？

30. B

31. E

32. A

33. (a) 对身体不健康

(b) 造成空气污染

(任何次序都可以)

[2 分]

34. 电烤 / 无烟 (烧烤)

35. B, D, F (任何次序都可以)

[3 分]

文章四：[9 分]

总分：[40 分]

---





MANDARIN AB INITIO  
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN AB INITIO  
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN AB INITIO  
VERSIÓN TRADICIONAL

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

《文章一》 銀座購物廣場——濟南市最大的購物中心！

1. B
2. C
3. H
4. A
5. F

6. (現金, ) 信用卡

7-10 注：考生所給的理由可以直接是原文的內容，也可以是經過修飾或自己重新措辭。

7. 錯 — 銀行、健身中心/ 二樓：超級市場
8. 錯 — 星期六、日 10:00-23:00 (週末，星期六，星期日，三者任一即可)
9. 錯 — 19、49、66 路公車
10. 對 — 廣場就在 (濟南) 火車站旁邊。
11. B

文章一： [11 分]

《文章二》 網上征友

12. D, F (任何次序都可以) [2 分]
13. (a) (她) 喜歡吃東西  
(b) (她) 喜歡做飯 [2 分]  
(任何次序都可以; 必須加上“喜歡”)
14. 黃思源
15. 林美玲
16. 王錦榮  
(以上三題如果名字不完整仍可接受)
17. E
18. C
19. G

文章二: [10 分]

《文章三》 哪一個青年旅館好？

20. C

21. 不錯（或者可以引用原文“他認為旅館很乾淨…地鐵站。）。)

22. 房間（有一點）老舊 / 價錢不便宜。（任選一個）

23-26 注：考生所給的理由可以直接是原文的內容，也可以是經過修飾或自己重新措辭。

23. 錯 — 有飛機場到旅館的接送服務。

24. 對 — （可以）免費上網。

25. 錯 — 旅館的服務非常好 / 員工很熱心 / 員工很友好。

26. 錯 — 如果你不會說中文，也沒有問題 / 他們的英文也說得好極了。

27. 所以

28. 可是

29. 以後

文章三： [10 分]

《文章四》 香港環保：我們能做什麼？

30. B

31. E

32. A

33. (a) 對身體不健康

(b) 造成空氣污染

(任何次序都可以)

[2 分]

34. 電烤 / 無煙 (燒烤)

35. B, D, F (任何次序都可以)

[3 分]

文章四： [9 分]

總分： [40 分]

---